

- it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in language of the country in which the product is to be used.
- a full body harness (conforming to EN 361) is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.
- in full body harness use only attaching points marked with big letter "A" to attach a fall arrest system.
- the anchor device or anchor point for the fall arrest system should always be positioned, and the work carried out in such a way, as to minimise both the potential for falls and potential fall distance. The anchor device/point should be placed above the position of the user. The shape and construction of the anchor device/point shall not allowed to self-acting disconnection of the equipment. Minimal static strength of the anchor device/point is 12 kN. It is recommended to use certified and marked structural anchor point complied with EN795
- it is obligatory to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use the fall arrest system, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. The required value of the free space should be taken from instruction manual of used equipment.
- there are many hazards that may affect the performance of the equipment and corresponding safety precautions that have to be observed during equipment utilization, especially: - trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, - any defects like cutting, abrasion, corrosion, - climatic exposure, - pendulum falls, - extremes of temperature, - chemical reagents, - electrical conductivity.
- personal protective equipment must be transported in the package (e.g.: bag made of moisture-proof textile or foil bag or cases made of steel or plastic) to protect it against damage or moisture.
- the equipment can be cleaned without causing adverse effect on the materials in the manufacture of the equipment. For textile products use mild detergents for delicate fabrics, wash by hand or in a machine and rinse in water. Plastic parts can be cleaned only with water. When the equipment becomes wet, either from being in use or when due cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat. In metallic products some mechanic parts (spring, pin, hinge, etc.) can be regularly slightly lubricated to ensure better operation.
- Other maintenance and cleaning procedures should be adhered to detailed instructions stated in the manual of the equipment.
- personal protective equipment should be stored loosely packed, in a well-ventilated place, protected from direct light, ultraviolet degradation, damp environment, sharp edges, extreme temperatures and corrosive or aggressive substances.

IDENTITY CARD

IT IS THE RESPONSIBILITY OF THE USER ORGANISATION TO PROVIDE THE IDENTITY CARD AND TO FILL IN THE DETAILS REQUIRED. THE IDENTITY CARD SHOULD BE FILLED IN BEFORE THE FIRST USE BY A COMPETENT PERSON, RESPONSIBLE IN THE USER ORGANIZATION FOR PROTECTIVE EQUIPMENT. ANY INFORMATION ABOUT THE EQUIPMENT LIKE PERIODIC INSPECTIONS, REPAIRS, REASONS OF EQUIPMENT'S WITHDRAWN FROM USE SHALL BE NOTED INTO THE IDENTITY CARD BY A COMPETENT PERSON. THE IDENTITY CARD SHOULD BE STORED DURING A WHOLE PERIOD OF EQUIPMENT UTILIZATION. DO NOT USE THE EQUIPMENT WITHOUT THE IDENTITY CARD. ALL RECORDS IN THE IDENTITY CARD CAN BE FILLED IN ONLY BY A COMPETENT PERSON.

MODEL AND TYPE OF EQUIPMENT	REF. NUMBER
-----------------------------	-------------

SERIAL NUMBER	DATE OF MANUF.
---------------	----------------

USER NAME

DATE OF PURCHASE	DATE OF PUTTING INTO OPERATION
------------------	--------------------------------

PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY				
DATE	REASON FOR ENTRY PERIODIC INSPECTION OR REPAIR	DEFECTS NOTED, REPAIRS CARRIED OUT AND OTHER RELEVANT INFORMATION	NAME AND SIGNATURE OF COMPETENT PERSON	PERIODIC EXAMINATION NEXT DUE DATE

Louis Reyners BV
Symon Spiersweg 13a
1506 RZ, Zaandam, The Netherlands
tel. +31 (0)756504750, fax +31 (0)756504760, www.lr.nl

Notified body, at which the European certification was issued and which supervises the production of the equipment:
APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon
CS-60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16, France - No. 0082
PRODUCE: PROTEKT, 93-403 LODZ, ul. Starorudzka 9, POLAND

Instruction Manual



READ CAREFULLY
BEFORE
USE THE EQUIPMENT

CE 0082
EN 353-2:2002

DEVICE DESCRIPTION

AC 040 is a guided type fall arrester device on flexible anchor line that is a part of personal protective equipment against falls from a height. The device is compliant with EN 353-2. AC 040 can be used only with polyester guides (working ropes) of 12 mm diameter designated with AC200 XX reference number. AC 040 can be used to protect a single user only. Max. weight of the user is 140 kg.

MARKINGS

Rope grab (fall arrester):



Arrow indicating correct positioning of the rope grab on the guide (working rope)

GUIDED TYPE FALL ARRESTER — Type of device
AC 040 — Fall arrester reference number
CE 0082 — CE marking and number of the notified body controlling manufacturing of the equipment
EN 353-2:2002 — Number and year of the European Standard, the device is compliant with.
Manufacture date: MM.YYYY — month and year of manufacture
Serial number: XXXXXXXX — Serial number of the device

FOR USE ON ø12 mm ROPES ONLY — designation of the ropes to be used with AC 040 rope grab



Caution!
Read the manual before use

Max. 140 kg — maximum admissible weight of the user



Marking (trade mark) of the manufacturer

Working rope:

WORKING ROPE — Type of device
AC 200 XX — working rope reference number
DIAMETER: ø12 mm — rope diameter
Length: xx m — rope length
CE 0082 — CE marking and number of the notified body controlling manufacturing of the equipment
EN 353-2:2002 — Number and year of the European Standard, the device is compliant with.
Manufacture date: MM.YYYY — month and year of manufacture
Serial number: XXXXXXXX — Serial number of the device

Marking (trade mark) of the manufacturer

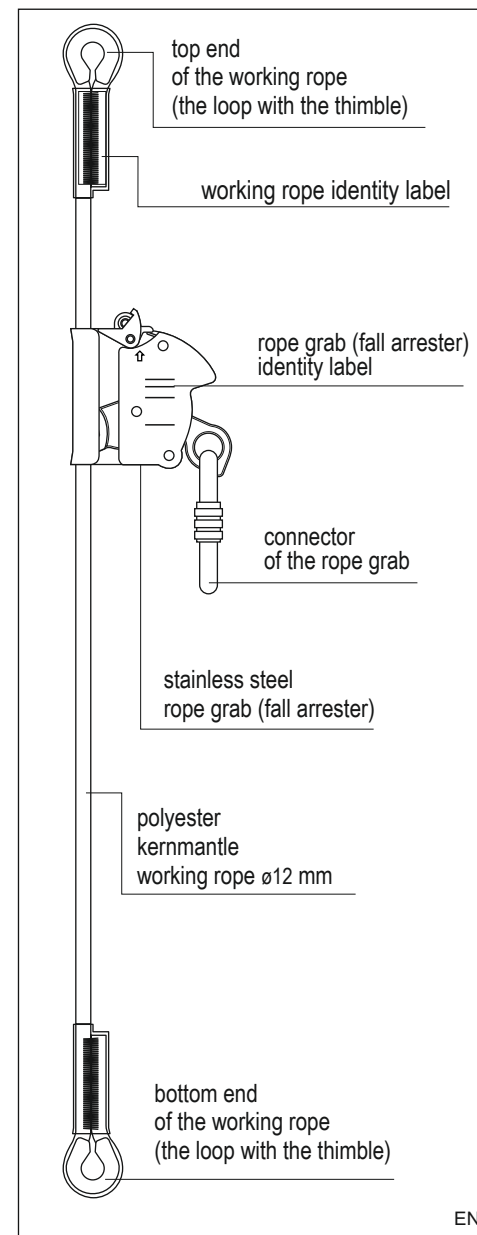


Caution!
Read the manual before use

GUIDED TYPE FALL ARRESTER INCLUDING A FLEXIBLE ANCHOR LINE **ELLER® SAFE**

Fall arrester ref. number: AC 040

Guide ref. number: AC 200 XX



Periodic inspections

The device AC 040 must be inspected at least once every 12 months from the date of first use.

Periodic inspections must only be carried out by a competent person who has the knowledge and training required for personal protective equipment periodic inspections. Depending upon the type and environment of work, inspections may be needed to be carried out more frequently than once every 12 months. Every periodic inspection must be recorded in the Identity Card of the equipment.

Maximum lifespan of the equipment

Correctly working rope grab lifetime is unlimited. The maximum lifespan of the working rope is 10 years from the date of manufacture.

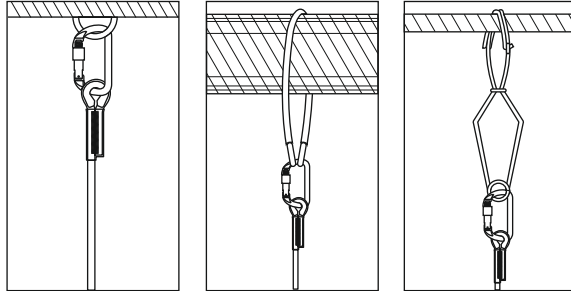
Withdrawal from use

The complete device (the rope grab and the working rope) must be withdrawn from use immediately and destroyed when it has been used to arrest a fall or it fails to pass inspection or there are any doubt as to its reliability.

ATTENTION: The AC 040 maximum lifetime depends on the intensity of usage and the environment of usage. Using the lanyard in rough environment, marine environment, contact with sharp edges, exposure to extreme temperatures or aggressive substances, etc. can lead to the withdrawal from use even after one use.

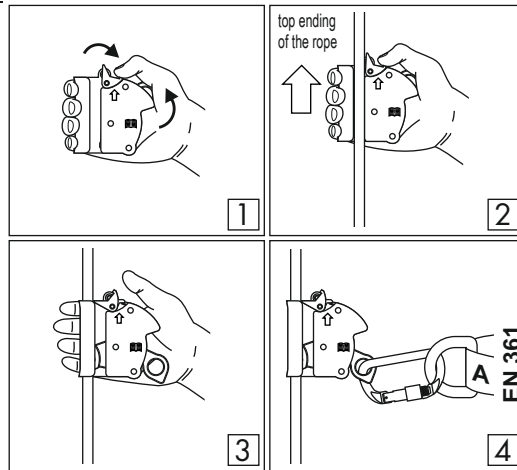
CONNECTING OF THE WORKING ROPE TO STRUCTURAL ANCHORAGE POINT

The guide (working rope) is to be connected to the structural anchorage point by means of the connector or anchoring device compliant with EN362 or EN795 standard. The structural anchorage point should have static resistance of min. 12 kN. The shape and design of the structural anchor point should not let self-acting disconnection of the guide. It is recommended to use certified and approved anchorage points conforming to EN795.



INSTALLING THE ROPE GRAB ON THE WORKING ROPE

1. Rotate the safety catch and raise rope grab locking lever.
2. Position rope grab on the working rope. The arrow placed on the rope grab must be directed to the top ending of the rope.
3. Release safety catch and the lever. Then the rope is prevented from slipping out.
4. Attach oval type snap hook to the rope grab locking lever and then attach the snap hook to the front attachment point of full body. Make sure that the snap hook gate is closed and locked.
5. The connector of the rope grab must be connected to the attachment point of full body harness, designated with the capital "A" letter. It's recommended to use front attachment point. The full body harness must comply with EN361 standard.



Attention:

The connector inserted into the locking lever hole is additional protection against accidental disconnection of the rope grab. It is impossible to take off the rope grab from the working rope without removing the snap hook from the locking lever.

The rope grab must be attached to the harness only with a single oval type connector complying EN 362 of max. length 12 cm, without any additional elements.

It's forbidden to attach any additional element between the connector, the rope grab and the harness attachment point.

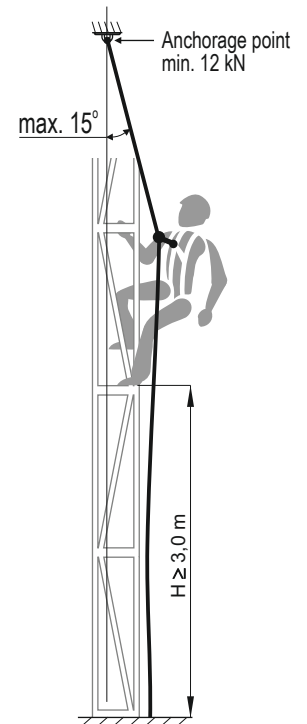
ATTENTION: Every time before using the equipment protecting against falls from height that employs the AC 040 one needs to check if all the components are properly interconnected to one another and cooperate smoothly, as well as if they are compliant with compulsory standards:

- EN 361 – for full body harness;
- EN 362 – for connectors;
- EN 795 – for anchoring devices;

ATTENTION: While ascending and descending over the first 2 meters above the reference level the user might not be properly secured against hitting the ground while falling, thus special care must be taken while working in this range of heights.

MAIN RULES WHILE WORKING WITH THE AC 040 DEVICE

- The necessary minimum clearance below the feet of the user ("H"), in order to avoid collision with the structure or ground in a fall from a height is 3 m . If the guide (working rope) of the length greater than 20 m is used, the free space underneath the user should be increased by 5% of the guide length.
- The AC 040 is vertical device. The guide line should be to the anchor point situated in the vertical line directly above the user. The maximum admissible deflection of the working rope from the vertical equals 15° while the user moves horizontally from structural anchor point line.
- Using the device in connection with personal protective equipment against falls from a height must be compatible with manual instructions of this equipment and obligatory standards:
 - EN353-1, EN353-2, EN355, EN354, EN360 - for the fall arrest systems;
 - EN362 - for the connectors;
 - EN1496, EN341 - for rescue devices;
 - EN795 - for anchor devices.



THE ESSENTIAL PRINCIPLES FOR USERS OF PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AGAINST FALLS FROM A HEIGHT

- personal protective equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.
- personal protective equipment must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
- a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
- being suspended in PPE (e.g. arresting a fall), beware of suspension trauma symptoms.
- to avoid symptoms of suspension trauma, be sure that the proper rescue plan is ready for use. It is recommended to use foot straps.
- it is forbidden to make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent.
- any repair shall only be carried out by equipment manufacturer or his certified representative.
- personal protective equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
- personal protective equipment should be a personal issue item.
- before use ensure about the compatibility of items of equipment assembled into a fall arrest system. Periodically check connecting and adjusting of the equipment components to avoid accidental loosening or disconnecting of the components.
- it is forbidden to use combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe function of another.
- before each use of personal protective equipment it is obligatory to carry out a pre-use check of the equipment, to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly before it is used.
- during pre-use check it is necessary to inspect all elements of the equipment in respect of any damages, excessive wear, corrosion, abrasion, cutting or incorrect acting, especially take into consideration:
 - in full body harnesses and belts - buckles, adjusting elements, attaching points, webbings, seams, loops;
 - in energy absorbers - attaching loops, webbing, seams, casing, connectors;
 - in textile lanyards or lifelines or guidelines - rope, loops, thimbles, connectors, adjusting element, splices;
 - in steel lanyards or lifelines or guidelines - cable, wires, clips, ferrules, loops, thimbles, connectors, adjusting elements;
 - in retractable fall arresters - cable or webbing, retractor and brake proper acting, casing, energy absorber, connector;
 - in guided type fall arresters - body of the fall arrester, sliding function, locking gear acting, rivets and screws, connector, energy absorber;
 - in connectors - main body, rivets, gate, locking gear acting.
- after every 12 months of utilization, personal protective equipment must be withdrawn from use to carry out periodical detailed inspection. The periodic inspection must be carried out by a competent person for periodic inspection. The periodic inspection can be carried out also by the manufacturer or his authorized representative.
In case of some types of the complex equipment e.g. some types of retractable fall arresters the annual inspection can be carried out only by the manufacturer or his authorized representative.
- regular periodic inspections are the essential for equipment maintenance and the safety of the users which depends upon the continued efficiency and durability of the equipment.
- during periodic inspection it is necessary to check the legibility of the equipment marking.

- persoonlijke beschermingsmiddelen moeten worden verwijderd en vernield (of andere procedures in de gebruikershandleiding moeten worden toegepast) als deze een val heeft gevangen.
- enkel de harnasgordel in overeenstemming met EN 361 is het enige toegestane apparaat die het lichaam van de gebruiker in valbeveiligingssystemen ondersteunt.
- het valbeveiligingssysteem mag alleen worden bevestigd aan de punten (gespen, lussen) van de harnasgordel met een hoofdletter "A"
- verankeringspunt (-apparaat) van de valbeveiliging dient een stabiele constructie te hebben en een positie die de valmogelijkheid beperkt en de lengte van vrije val minimaliseert. De verankeringspunt van het apparaat dient zich boven de werkplek van de gebruiker te bevinden. De vorm en constructie van de verankeringspunt van het apparaat moet een vaste verbinding van het apparaat verzekeren en mag niet tot toevallig ontbinden leiden. De minimale sterkte van het verankeringspunt van het apparaat moet 12 kN zijn. Het wordt aanbevolen om gecertificeerde en gemarkeerde verankeringspunten van het apparaat te gebruiken die in overeenstemming zijn met EN 795.
- man dient absoluut de vrije ruimte onder de werkplek te controleren waar de persoonlijke valbescherming wordt gebruikt, om stoten tegen objecten of lagere oppervlakte tijdens de valbeveiliging te vermijden. De waarde van de vereiste vrije ruimte onder de werkplek dient in de gebruiksaanwijzing van de gebruikte beschermingsmiddelen te worden gecontroleerd.
- bij gebruik van de apparatuur moet deze regelmatig worden gecontroleerd op gevaarlijke signalen en schade op de werking en veiligheid van de apparatuur, met name: lussen en verschuivingen op scherpe randen, slinger vallen, elektrische geleidbaarheid, eventuele schade zoals snijwonden, slijtage, corrosie, interactie van extreme temperaturen, negatieve invloed van klimatologische factoren, effecten van chemicaliën.
- de persoonlijke beschermingsmiddelen dienen in verpakking te worden getransporteerd die ze tegen beschadiging of bevochtiging beschermd, d.w.z. in zakken van geïmpregneerd laken of in stalen of kunststof koffers of kisten.
- de persoonlijke beschermingsmiddelen dienen te worden gereinigd en gedesinfecteerd op een manier die het materiaal (grondstof) waarvan het apparaat is gemaakt, niet beschadigt. Voor textielproducten (banden, kabels) reinigingsmiddelen voor fijn textiel gebruiken. Ze kunnen met de hand of in de wasmachine worden gereinigd. Men dient ze nauwkeurig te spoelen. De schokdempers mogen alleen met een vochtige doek worden schoongemaakt. Dompel de schokdemper niet onder in water. Kunststofelementen enkel in water wassen. Het apparaat dat tijdens reiniging of bij gebruik nat is geworden dient nauwkeurig te worden gedroogd in natuurlijke omgeving, ver van warmtebronnen. Metalen onderdelen en mechanismen (veren, scharnieren, haken e.d.) mogen periodiek licht worden gesmeerd om hun werking te verbeteren.
- De persoonlijke beschermingsmiddelen dienen te worden opgeslagen los verpakt, in goed geventileerde, droge ruimte, beveiligd tegen werking van het licht, de UV-straling, stoffen, scherpe voorwerpen, extreme temperaturen en bijtende stoffen.
- het gebruik van het bankje in combinatie met valbeveiligingsapparaten moet met geldende standaarden en handleidingen overeenstemmen:
 - EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 – voor valstopsystemen;
 - EN 362 – voor verbindings-elementen;
 - EN341, EN1496, EN1497, EN1498 – voor reddingsapparatuur;
 - EN 361 – voor de harnasgordels;
 - EN 813 – voor heupgordels;
 - EN 358 – voor uitrusting voor werkplekpositionering;
 - EN 795 – voor verankerings-elementen.

GEbruIKSKAART

Het bedrijf waar het apparaat wordt gebruikt is verantwoordelijk voor de inschrijvingen in de gebruikskaart. De gebruikskaart moet worden ingevuld voor de eerste ingebruikname van het apparaat door de verantwoordelijke persoon op de werkplek voor de beschermende uitrusting. Informatie over periodieke fabrieksinspecties, reparaties en redenen voor het buiten gebruik stellen van het apparaat worden door een verantwoordelijke persoon op de werkplek voor periodieke inspecties van beschermingsmiddelen. De gebruikskaart dient in de hele gebruiksperiode van de apparatuur te worden bewaard. Het is niet toegestaan om persoonlijke beschermingsmiddelen zonder ingevulde gebruikskaart te gebruiken.

NAAM VAN HET APPARAAT MODEL	CATALOGUSNUMMER
APPARAATNUMMER	PRODUCTIEDATUM

NAAM VAN DE GEBRUIKER

AANKOOPDATUM	DATUM VAN INGEBRUIKNAME
--------------	-------------------------

TECHNISCHE SERVICEBEURTEN					
	DATUM SERVICEBEURT	REDENEN VOOR HET UITVOEREN VAN DE SERVICEBEURT OF REPARATIE	GECONSTATEERDE BESCHADIGINGEN, UITGEVOERDE REPARATIES, ANDERE OPMERKINGEN	DATUM VOLGENDE SERVICEBEURT	HANDTEKENING VAN DE VERANTWOORDELIJKE PERSOON

Louis Reyners BV
Symon Spiersweg 13a
1506 RZ, Zaandam, The Netherlands
tel. +31 (0)756504750, fax +31 (0)756504760, www.lr.nl

Notified body, at which the European certification was issued and which supervises the production of the equipment:
APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon
CS-60193 – 13322 MARSEILLE Cedex 16, France - No. 0082
PRODUCENT: PROTEKT, 93-403 ŁÓDŹ, ul. Starorudzka 9, POLAND

ed-1/25.10.2018

Gebruiksaanwijzing



LEES VOOR GEBRUIK
DE GEBRUIKSAANWIJZING
ZORGVULDIG

CE 0082
EN 353-2:2002

Omschrijving van het apparaat

Zelfklemmend valapparaat met een flexibele geleider is een onderdeel van de persoonlijke valbeveiliging. Het apparaat voldoet aan de eisen van de norm EN 353-2. AC 040 is geschikt om te worden gebruikt met polyester geleiders (bedrijfstouwen) met een diameter van 12 mm met catalogusnummer AC 200 XX
AC 040 is geschikt om één werknemer te beschermen.
Het maximale gewicht van de werknemer is 140 kg.

OMSCHRIJVING VAN DE MARKERING

Touwgreijper (valvanger):



Pijl die de juiste positionering van het klem- en schuifmechanisme op de geleider (bedrijfstouw) toont.

BEGELEIDE TYPE HERFST ARRESTER — Type apparaat

AC 040

CE 0082

EN 353-2:2002

Productiedatum: MM.RRRR — Productiemaand en -jaar
Serienummer: XXXXXXXX — Serienummer van het apparaat

ALLEEN VOOR GEBRUIK OP ø12 mm — aanduiding van de te zijn
REF.: AC 200 XX touwengebruikt met AC 040 touwgreijper



Let op!
Lees voor gebruik de gebruikshandleiding

Max. 140 kg — maximaal toegestaan lichaamsgewicht van de gebruiker



Aanduiding van de fabrikant of distributeur van het apparaat

VEILIGHEIDSLIJN

VEILIGHEIDSLIJN — Type of device

AC 200 XX — working rope reference number

DIAMETER: ø12 mm — touw diameter

LENGTE: xx m — touw lengte

CE 0082

EN 353-2:2002

Productiedatum: MM.RRRR — Productiemaand en -jaar
Serienummer: XXXXXXXX — Serienummer van het apparaat

Aanduiding van de fabrikant of distributeur van het apparaat

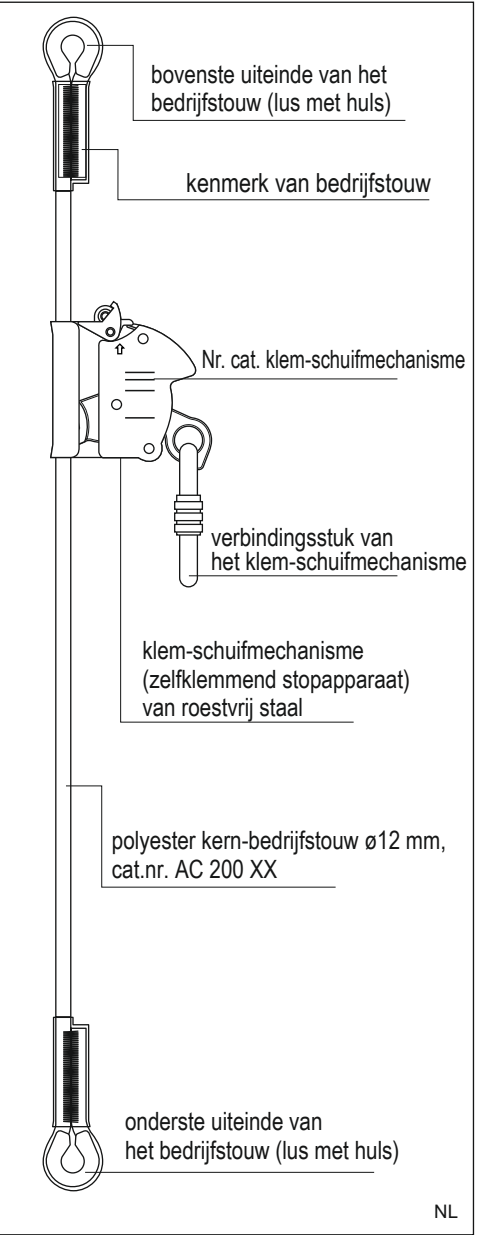


Let op!
Lees voor gebruik de gebruikshandleiding

ZELFKLEMMEND STOPAPPARAAT MET FLEXIBELE GELEIDER

Catalogusnummer van zelfklemmend
stopapparaat: AC 040

Cat nr. van de geleider (bedrijfstouw): AC 200 XX



Periodieke keuringen

AC 040 dient elke 12 maanden aan de periodieke keuring vanaf de eerste ingebruikname te worden onderworpen.
De periodieke keuringen mogen uitsluitend door een bevoegde persoon worden doorgevoerd met de kennis en vaardigheden vereist om de periodieke keuring van de individuele beschermingsmiddelen door te voeren. Afhankelijk van het type werk en de bedrijfsomgeving kan het noodzakelijk zijn om de keuringen vaker dan elke 12 maanden door te voeren. Het resultaat van elke periodieke keuring dient op de Identificatiekaart te worden genoteerd.
De maximale gebruiksiervode van de apparatuur
De maximale gebruiksduur van het correct werkende apparaat is onbeperkt. Maximale levensduur van het bedrijfstouw is 10 jaar vanaf de productiedatum.

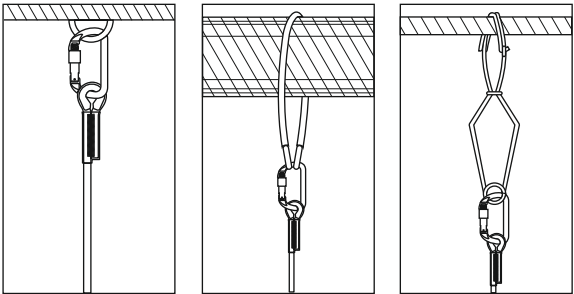
Buiten gebruik stellen

Nadat het een val heeft opgevangen of bij vaststelling op basis van uitgevoerde keuring dat het niet meer functioneel mag zijn of bij enige twijfels over de technische toestand moet de complete apparatuur (zelfklemmend apparaat + bedrijfstouw) buiten gebruik worden gesteld of vernietigd.

LET OP: De maximale levensduur van het AC 040 apparaat is afhankelijk van de gebruiksiintensiteit en omgevingsomstandigheden. Het gebruik van het veiligheidstouw in moeilijke omstandigheden, in het mariene milieu, op plaatsen waar scherpe randen voorkomen, met gevaar van blootstelling aan hoge temperaturen of agressieve stoffen e.d. kan ertoe leiden dat het apparaat zelfs na één gebruik buiten gebruik moet worden gesteld.

HET BEDRIJFSTOUW AAN HET PUNT VAN DE VASE CONSTRUCTIE VERBINDEN

Verbind het bedrijfstouw aan het punt van de vaste constructie met een verbindstuk of een verankeringsapparaat in overeenstemming met EN362 of EN795. De minimale statische kracht van het punt van vaste constructie bedraagt min. 12 kN. De vorm van het punt van de vaste constructie moet zodanig zijn dat het zelfstandige loskoppelen van het apparaat onmogelijk wordt gemaakt. Het wordt aanbevolen om de gecertificeerde en gemarkeerde vaste verankeringspunten te gebruiken die aan de norm EN795 voldoen.



HET ZELFKLEMMENDE APPARAAT OP HET BEDRIJFSTOUW INSTALLEREN

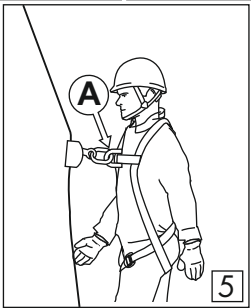
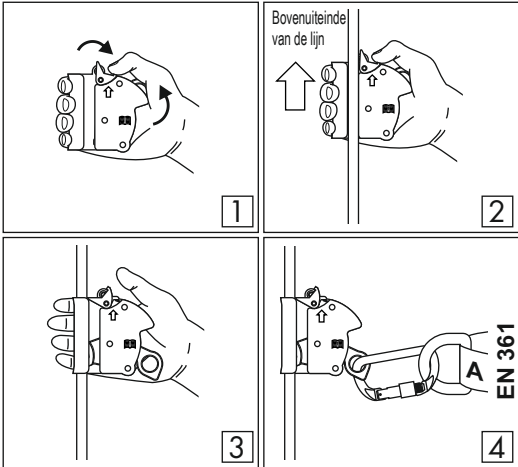
1. Draai de veiligheidsvergrendeling en breng het vergrendelingshendel van het zelfklemmende apparaat omhoog.
2. Plaats het zelfklemmende apparaat op het bedrijfstouw. De pijl op het zelfklemmende apparaat moet naar het bovenste uiteinde van het touw wijzen.
3. Maak de vergrendeling en het vergrendelingshendel los. Het voorkomt dat het touw wegglijdt.
4. Bevestig de ovale karabijnhaal aan het vergrendelingshendel van het zelfklemmende apparaat en sluit vervolgens de drukknop aan op de gesp van de voorste harnasgordel. Zorg ervoor dat de grendel van de haaksluiting is gesloten en vergrendeld.
5. Het verbindstuk van het zelfklemmend apparaat moet op de voorste of achterste haaksluiting van harnasgordel worden aangesloten, gemarkeerd met de hoofdletter "A". Het is aangeraden om de voorste haaksluiting te gebruiken. De harnasgordel moet aan EN361 voldoen.

Let op:

Het verbindstuk in de opening van het vergrendelingshendel biedt extra bescherming tegen onopzettelijke ontkoppeling van het zelfklemmend apparaat. Het is niet mogelijk om het zelfklemmend apparaat van het bedrijfstouw te verwijderen zonder de drukknop van het vergrendelingshendel te verwijderen.
Het zelfklemmende apparaat moet met harnasgordel met slechts één ovale karabijnhaal in overeenstemming met EN 362 met een maximale lengte van 12 cm, zonder extra elementen worden verbonden.
Enige aanvullende elementen tussen het verbindstuk, het zelfklemmende apparaat en de haaksluiting van de harnasgordel zijn verboden.

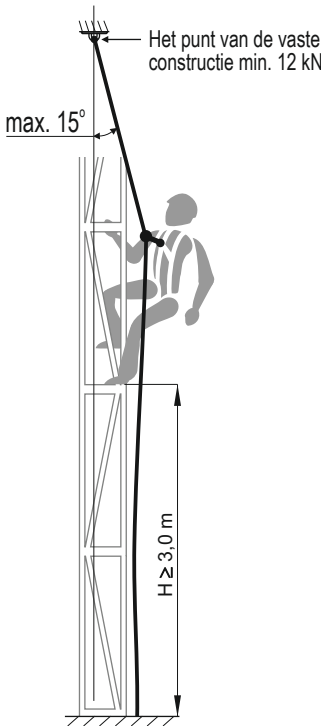
LET OP: Controleer vóór elk gebruik van valbeveiligingsapparatuur waarin het AC 040-apparaat wordt gebruikt, of alle componenten correct zijn aangesloten en goed werken en of ze aan de relevante normen voldoen:
-EN 361 – harnasgordel;
-EN 362 – verbindingen;
-EN 795 – verankering apparatuur;

LET OP: Bij het klimmen en dalen op de eerste 2 meter boven het referentieniveau kan de gebruiker tijdens een val niet goed wordt beveiligd tegen een botsing met de grond en wees bijzonder voorzichtig bij het werken op zulke hoogten.



BELANGRIJKSTE REGELS BIJ WERK MET AC 040

- De vereiste vrije minimumruimte onder de voeten van de gebruiker ("H") om een botsing met de constructie of de grond te voorkomen tijdens een val van een hoogte is 3 m. Het gebruik van het bedrijfstouw langer dan 20 m vereist het vergroten van de vrije ruimte onder de gebruiker met 5% van het apparaat lengte.
- AC 040 is bedoeld voor gebruik in een verticale positie. Verbind het bedrijfstouw met het punt van de vaste constructie in een verticale lijn direct boven de gebruiker. De maximaal toegestane afwijking van het bedrijfstouw is 15° wanneer de gebruiker horizontaal van een touw verbonden met een het punt van de vaste constructie beweegt.
- Het gebruik van het apparaat aangesloten op individuele valbeveiligingsapparatuur moet in overeenstemming zijn met de instructies voor het gebruik van de apparatuur en de relevante normen:
 - EN353-1, EN353-2, EN355, EN354, EN360 - voor de verbinding- en dempcomponenten;
 - EN362 – verbindingen;
 - EN1496, EN341 - reddingstoestellen en neerlaatapparaten;
 - EN795 – verankering apparatuur.



BASISREGELS VOOR GEBRUIK VAN PERSOONLIJKE VALBEVEILIGING

- de persoonlijke beschermingsmiddelen dienen uitsluitend te worden gebruikt door personen geschoold op het gebied van het gebruik ervan.
- de persoonlijke beschermingsmiddelen mogen niet worden gebruikt door personen wier gezondheid invloed kan hebben op de veiligheid bij dagelijks gebruik of bij noodgeval.
- er dient een plan van de reddingoperatie te worden voorbereid die wordt toegepast indien nodig.
- tijdens het hangen in de persoonlijke beschermingsmiddelen (bv. na het stoppen van de val) op syndromen van letsel als gevolg van het hangen letten
- om de negatieve effecten van het hangen te voorkomen, moet ervoor worden gezorgd dat een geschikt noodplan wordt opgesteld. Het gebruik van steunbanden wordt aangeraden.
- het is verboden om het apparaat op enige manier aan te passen zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant.
- alle reparaties mogen uitsluitend door de fabrikant van het apparaat of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger worden uitgevoerd.
- de persoonlijke beschermingsmiddelen mogen niet afwijkend worden gebruikt.
- de persoonlijke beschermingsmiddelen mogen door één persoon worden gebruikt.
- controleer vóór gebruik of alle elementen van de valbeveiliging systeem met elkaar goed samenwerken. De sluitingen en aanpassing van de apparaatonderdelen ter voorkoming van toevallig lossen of ontbinden periodiek controleren.
- het is verboden om samenstellingen van beschermingsmiddelen te gebruiken waar het functioneren van één onderdeel de werking van een ander verstoort.
- vóór elk gebruik van persoonlijk beschermingsmiddel moet het grondig worden geïnspecteerd om te verzekeren dat het apparaat in goede staat is en goed werkt
- tijdens de visuele controle dienen alle elementen van het apparaat te worden gecontroleerd met bijzondere aandacht voor enige beschadigingen, te veel slijtage, corrosie, wrijflekken, knipplekken en onjuiste werking. Bijzondere aandacht dient te worden geschonken aan afzonderlijke apparaten:
 - in de harnasgordel en de riemen voor de juiste houding: gespen, afstelelementen, bevestigingspunten (karabijnhakken), banden, naden, riemlussen;
 - in de valdempers: bevestigingslussen, band, naden, behuizing, verbindingen;
 - in de lijnen en de vezelgeleiders: lijn, hulzen, verbindingen, afstelelementen, vlechten;
 - bij de kabels en stalen geleiders: lijn, draad, klemmen, lussen, hulzen, verbindingen, afstelelementen;
 - bij de valstopapparaten: lijn of band, juiste werking van het wikkelmecanisme en het vergrendelmecanisme, behuizing, valdemper, verbindingen;
 - bij de zelfklemmende apparaten: de behuizing van het apparaat, de juiste verschuiving op de geleiding, de werking van het vergrendelmecanisme, rollen, schroeven en klinknagels, verbindingen, de valdemper;
 - in metalen elementen (verbindingen, haken, klemmen) op het draagcorpus, klinknagels, hoofdschoot, de werking van het vergrendelmecanisme.
- tenminste eens per jaar, na 12 maanden gebruik, dienen de beschermingsmiddelen buiten gebruik te worden gesteld voor nauwkeurige periodieke controle. De periodieke keuring kan door een bevoegde persoon met de juiste kennis en opleiding op dat gebied, worden uitgevoerd. De inspectie kan ook worden uitgevoerd door de fabrikant van de apparatuur of door een geautoriseerde vertegenwoordiger van de fabrikant.
- soms zijn de beschermingsmiddelen ingewikkeld geconstrueerd, zoals bv. de valstopapparaten, mag de periodieke controle ervan uitsluitend door de fabrikant of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger worden uitgevoerd. Na de periodieke controle wordt de datum van de volgende controle bepaald.
- regelmatige periodieke keuring is van groot belang in verband met de toestand van het apparaat en de veiligheid van de gebruiker, die van volledige efficiëntie en duurzaamheid van het apparaat afhankelijk zijn.
- tijdens de periodieke dient te worden gecontroleerd of alle markeringen van de beschermingsmiddelen (elementen van dit apparaat) leesbaar zijn. Gebruik geen apparaat met onleesbare markering.
- van belang voor de veiligheid van de gebruiker is indien het apparaat buiten het land van herkomst wordt verkocht, dient de leverancier het apparaat te voorzien in een gebruiksaanwijzing, instructie voor onderhoud en informatie betreffende de periodieke controles en reparaties van het apparaat in de taal van het land waar het apparaat wordt gebruikt.

- ### CARTE D'UTILISATION
- La société chez laquelle l'équipement est utilisée est la seule responsable pour les entrées effectuées sur la carte d'utilisation. La carte d'utilisation doit être remplie avant la première mise en service de l'équipement et cela doit être fait par une personne compétente, responsable pour l'équipement de protection individuelle dans l'établissement donné. Les informations concernant les contrôles usins, les réparations et les raisons de la mise hors service de l'équipement doivent être indiquées par une personne compétente, responsable pour les contrôles périodiques dans l'établissement donné. La carte d'utilisation doit être conservée pendant toute la durée de vie de l'équipement. Il est interdit d'utiliser l'équipement de protection individuelle dont la carte d'utilisation n'a pas été remplie.

[illegible]

Notified body, at which the European certification was issued and which supervises the production of the equipment
APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vemazza - Z.A.C. Saumaty-Séon
CS-60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16, France - NO. 0082
PRODUCENT: PROTEKT. 93-403 ŁÓDŹ ul. Starorudzka 9, POLAND

ed-1/25.10.2018

 **AVANT TOUTE
UTILISATION, LIRE
ATTENTIVEMENT
LE MODE D'EMPLOI**

DESCRIPTION DU DISPOSITIF

L'antichute mobile avec dispositif de guidage flexible AC 040 constitue un composant de l'équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur. Le dispositif est conforme à la norme EN 353-2. Le dispositif AC 040 est destiné à être utilisé avec les dispositifs de guidage en polyester (cordes de travail) d'un diamètre de 12 mm possédant le numéro de catalogue AC 200 XX. Le dispositif AC 040 est destiné à la protection d'un seul travailleur. Le poids du travailleur ne peut pas excéder 140 kg.

DESCRIPTION DU MARQUAGE



ANTICHUTE MOBILE AVEC DISPOSITIF — Type de dispositif

— Numéro de catalogue de l'antichute mobile

© € 0082

EN 353-2:2002 — Numéro et année d'établissement de la norme européenne aux exigences de laquelle répond l'équipement

Date de fabrication: **MM.YYYY** — mois et année de fabrication
No serie: **XXXXXXXX** — Numéro de série du dispositif

utilisé exclusivement avec cordage	—	désignation des cordes à utiliser
REF.: AC 200 XX		avec le coulisseau AC 040



— Attention !
Lire le mode d'emploi avant toute utilisation

Max. 140 kg — Poids maximal admissible de l'utilisateur



— Marquage du fabricant ou du distributeur du dispositif

GUIDAGE FLEXIBLE——Type de dispositif

AC 200 XX ————— Numéro de catalogue de l'antichute mobile

DIAMÈTRE: $\varnothing 12$ mm — *diamètre de corde*

LONGUEUR: xx m ——— longueur de corde

C € 0082

EN 353-2:2002 —

Date de fabrication: MM.YYYY – mois et année de fabrication

No serie: XXXXXXXX — Numéro de série du dispositif

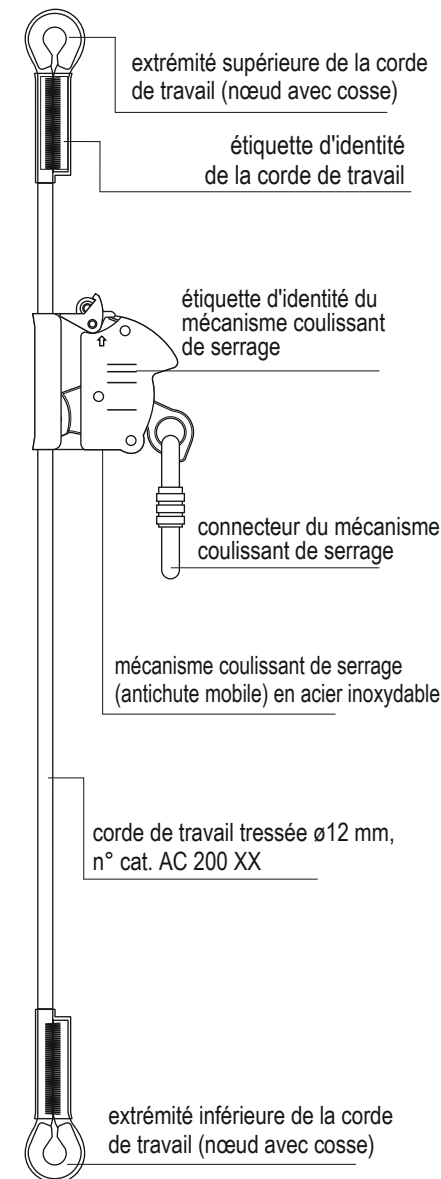
Marquage du fabricant ou
du distributeur du dispositif



— Attention !
Lire le mode d'emploi avant toute utilisation

Numéro de catalogue de l'antichute mobile : AC 040
N° de cat. du dispositif de guidage (corde de travail) : AC 200 XX

ELLER®
SAFE



Contrôles périodiques

Les dispositifs AC 040 doivent être soumis à un contrôle tous les 12 mois à compter de leur première utilisation. Les contrôles périodiques doivent être effectués uniquement par une personne compétente, possédant le savoir et les capacités requis pour procéder aux contrôles périodiques de dispositifs de protection personnelle. En fonction du type de travail à effectuer et de l'environnement de travail, il peut s'avérer nécessaire de procéder aux contrôles plus fréquemment que tous les 12 mois. Chaque contrôle périodique doit être inscrit dans la carte d'utilisation du dispositif.

Durée de vie maximale du dispositif

La durée d'utilisation de dispositifs ne présentant aucun dysfonctionnement est illimitée. La durée de vie maximale de la corde de travail est de 10 ans à compter de la date de fabrication.

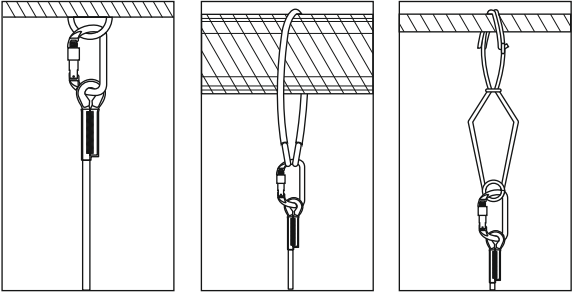
Mise au rebut

Après utilisation pour arrêter la chute ou après constatation qu'il n'est plus possible de continuer à utiliser le dispositif suite au contrôle effectué ou en cas d'un quelconque doute relatif à l'état technique du dispositif complet (dispositif antichute mobile + corde de travail), il faut immédiatement arrêter l'utilisation du dispositif et le détruire.

ATTENTION : La durée de vie maximale du dispositif AC 040 dépend du degré d'utilisation et des conditions environnantes. L'utilisation du câble de sécurité en conditions difficiles, dans un environnement maritime ou dans les lieux présentant des bords tranchants, sous l'effet de températures élevées ou de substances ayant une action nuisible, etc. peut provoquer la nécessité de mettre fin à l'utilisation du dispositif dès la première utilisation.

CONNEXION DE LA CORDE DE TRAVAIL AU POINT STRUCTUREL FIXE

La corde de travail doit être raccordée au point structurel fixe à l'aide d'un connecteur ou d'un dispositif d'ancrage conforme à la norme EN362 ou EN795. La résistance statique du point structurel fixe doit s'élever à au moins 12 kN. La forme et la construction du point structurel fixe devraient empêcher toute déconnexion spontanée du dispositif. Il est conseillé d'utiliser des points d'ancrage certifiés conformes à la norme EN795.



MONTAGE DE L'ANTICHUTE MOBILE SUR LA CORDE DE TRAVAIL

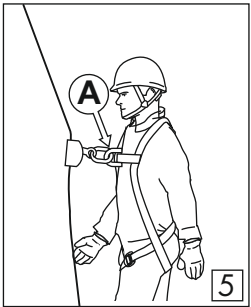
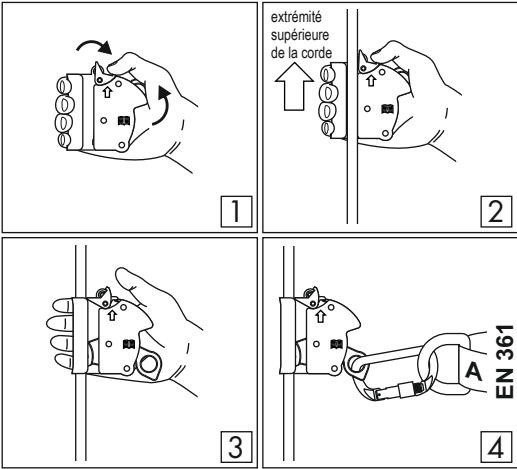
- 1.Retourner le dispositif de blocage de sécurité et soulever le levier de blocage de l'antichute mobile.
- 2.Placer l'antichute mobile sur la corde de travail. La flèche se trouvant sur l'antichute mobile doit être dirigée vers l'extrémité supérieure de la corde.
- 3.Relâcher le dispositif de blocage de sécurité et le levier de blocage. Cela empêchera la corde de se défilér.
- 4.Connec-tionner le mousqueton ovale au levier de blocage de l'antichute mobile, ensuite connecter le mousqueton à la boucle d'attelage du harnais de sécurité. S'assurer que le cliquet du mousqueton est bien fermé et bloqué.
- 5.Le connecteur de l'antichute mobile doit être connecté à la boucle d'attelage avant ou arrière du harnais de sécurité marquée de la lettre A. Il est conseillé d'utiliser la boucle d'attelage avant. Le harnais de sécurité doit répondre aux exigences de la norme EN361.

Attention :

Le connecteur se trouvant dans l'ouverture du levier de blocage constitue une protection supplémentaire contre la déconnexion accidentelle de l'antichute mobile. Il est impossible d'enlever l'antichute mobile de la corde de travail sans enlever le mousqueton du levier de blocage. L'antichute mobile doit être connectée au harnais de sécurité uniquement à l'aide d'un seul mousqueton ovale conforme à la norme EN 362 d'une longueur maximale de 12 cm sans aucun élément supplémentaire. Il est interdit de connecter tout élément supplémentaire entre le connecteur, l'antichute mobile et la boucle d'attelage du harnais de sécurité.

ATTENTION : Avant toute utilisation de l'équipement de protection contre la chute de hauteur pour lequel on utilise le dispositif AC 040, il faut vérifier si tous les éléments sont connectés de manière correcte et fonctionnent comme il faut, et qu'ils remplissent les exigences des normes appropriées :
-EN 361 – harnais de sécurité ;
-EN 362 – connecteurs ;
-EN 795 – dispositifs d'ancrage ;

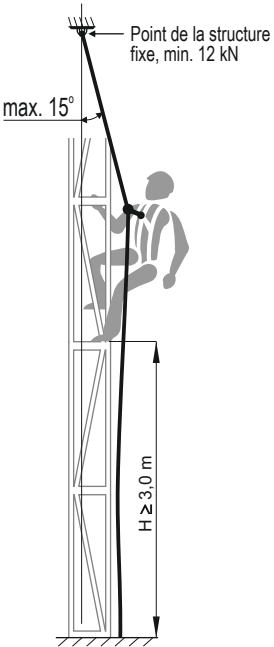
ATTENTION : Lorsque l'utilisateur monte ou descend sur les 2 premiers mètres au-dessus du niveau de référence, il peut ne pas être protégé de manière correcte contre la collision avec le sol en cas de chute, il est donc important de rester particulièrement prudent pendant le travail à une telle hauteur.



RÈGLES GÉNÉRALES RELATIVES AU TRAVAIL AVEC LE

DISPOSITIF AC 040

- L'espace libre sous les pieds de l'utilisateur (H) permettant d'éviter la collision avec la structure fixe ou le sol en cas de chute de hauteur s'élève à 3 mètres. L'utilisation d'une corde de travail d'une longueur supérieure à 20 m nécessite l'augmentation de l'espace libre sous l'utilisateur de 5% de la longueur du dispositif.
- Le dispositif AC 040 est destiné à être utilisé en position verticale. La corde de travail doit être connectée au point structurel fixe se trouvant en ligne droite verticale directement au-dessus de l'utilisateur. L'écart maximal de la corde de travail par rapport à la ligne verticale est de 15° lorsque l'utilisateur passe horizontalement de la corde connectée au point structurel fixe.
- L'utilisation d'un dispositif connecté à l'équipement de protection contre la chute de hauteur doit se faire de manière conforme au mode d'emploi de cet équipement et les normes en vigueur :
 - EN353-1, EN353-2, EN355, EN354, EN360 - sous-ensembles de liaison et d'amortissement ;
 - EN362 - connecteurs ;
 - EN1496, EN341 - dispositifs de levage de secours et descendeurs pour sauvetage ;
 - EN795 - dispositifs d'ancrage.



RÈGLES DE BASE CONCERNANT L'UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

- l'équipement de protection individuelle peut être utilisé uniquement par des personnes formées à son usage.
- l'équipement de protection individuelle ne doit pas être utilisé par des personnes dont l'état de santé peut influer sur la sécurité pendant l'utilisation quotidienne ou en mode de secours.
- il faut préparer un plan de sauvetage qui pourra être implémenté en cas de besoin.
- il est interdit d'effectuer une quelconque modification au niveau de l'équipement sans l'accord écrit de la part du fabricant.
- une quelconque réparation de l'équipement ne pourra être effectuée que par le fabricant ou par son représentant autorisé.
- l'équipement de protection individuelle ne peut pas être utilisé de manière non conforme à sa destination.
- l'équipement de protection individuelle est un équipement personnel et devrait être utilisé par une seule personne.
- avant l'utilisation, assurez-vous que tous les éléments formant le système de protection contre les chutes de hauteur fonctionnent ensemble de manière appropriée. Vérifiez périodiquement les connexions et l'adaptation des éléments de l'équipement afin d'éviter leur relâchement ou déconnexion accidentels.
- il est interdit d'utiliser des ensembles d'équipement de protection individuelle, au niveau desquels un quelconque élément trouble le fonctionnement d'un autre.
- tous les éléments de l'équipement de protection contre les chutes de hauteur doivent être conformes aux dispositions légales applicables, aux modes d'emploi de l'équipement et aux normes en vigueur :
 - EN 361 – pour les harnais de sécurité ;
 - EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362 – pour les systèmes de protection contre les chutes de haute ;
 - EN 795 - pour les points d'ancrage (points structurels fixes),
 - EN 358 – pour les systèmes de maintien au travail ;
- avant toute utilisation de l'équipement de protection individuelle, il faut l'examiner de manière attentive, afin d'en vérifier l'état et le bon fonctionnement. La vérification est à effectuer par l'utilisateur du dispositif.
- pendant la vérification, il faut bien contrôler tous les éléments de l'équipement, en faisant surtout attention à tout dommage, toute trace d'usure, de corrosion, de frottement, de faille, ainsi qu'à tout dysfonctionnement. Pour les différents dispositifs, il faut faire particulièrement attention aux éléments suivants :
 - dans les harnais de sécurité et les ceintures de maintien au travail : aux boucles, aux éléments de régulation, aux points d'ancrage (les boucles), les sangles, les coutures, les passants ;
 - dans les absorbeurs d'énergie : aux nœuds d'ancrage, la sangle, les coutures, le revêtement, les connecteurs ;
 - dans les cordes et les supports d'assurage textiles à corde, la corde, les nœuds, les cosses, les connecteurs, les éléments de régulation, les épissurages ;
 - dans les cordes et les supports d'assurage à corde, les câbles, les serre-câbles, les nœuds, les cosses, les connecteurs, les éléments de régulation ;
 - dans les dispositifs d'autofreinage la corde ou la sangle, le bon fonctionnement de l'enrouleur et du mécanisme de blocage, le revêtement, l'amortisseur, les connecteurs ;
 - dans les antichutes mobiles, le corps-support, le déplacement correct sur le support d'assurage, le fonctionnement du mécanisme de blocage, le rouleau, les vis et les rivets, les connecteurs, l'amortisseur de sécurité ;
- dans les connecteurs (les mousquetons) le corps-support, les rivetages, le cliquet principal, le fonctionnement du mécanisme de blocage.
- au moins une fois par an, tous les 12 mois d'utilisation, l'équipement de protection doit être mis hors d'usage et faire l'objet d'un contrôle périodique approfondi. Le contrôle périodique peut être effectué par la personne responsable dans la société pour les contrôles périodiques de l'équipement de sécurité et formée à cette fin. Les contrôles périodiques peuvent également être effectués par le fabricant de l'équipement ou par la personne ou la société autorisée par ce dernier. Il faut bien vérifier tous les éléments de l'équipement, en faisant surtout attention à tout dommage, toute trace d'usure, de corrosion, de frottement, de faille, ainsi qu'à tout dysfonctionnement (voir le point précédent).
- Dans certains cas, lorsque l'équipement de protection a une structure complexe, comme c'est le cas, par exemple, pour les antichutes à rappel automatique, les contrôles périodiques peuvent être effectués uniquement par le fabricant de l'équipement ou par une personne autorisée par celui-ci. Après le contrôle technique périodique, la date du contrôle technique suivant sera déterminée.
- les contrôles périodiques réguliers sont une question cruciale en ce qui concerne l'état de l'équipement et la sécurité de l'utilisateur qui dépend du bon fonctionnement et de la résistance de cet équipement.
- pendant le contrôle technique périodique, il faut vérifier la lisibilité de tous les marquages de l'équipement de sécurité (les caractéristiques du dispositif donné).
- toutes les informations relatives à l'équipement (nom, numéro de série, date de l'achat et du début d'utilisation, nom de l'utilisateur, renseignements relatifs aux réparations et aux contrôles techniques, ainsi qu'à la mise au rebut) doivent être indiquées dans la carte d'utilisation du dispositif donné. La société chez laquelle l'équipement est utilisé est la seule responsable pour les entrées effectuées sur la carte d'utilisation. La carte est à remplir par la personne responsable dans la société pour l'équipement de protection. Il est interdit d'utiliser l'équipement de protection individuelle dont la carte d'utilisation n'a pas été remplie.
- si l'équipement est vendu vers un pays autre que son pays d'origine, le fournisseur de l'équipement doit joindre à l'équipement un mode d'emploi et d'entretien, des renseignements sur les contrôles périodiques et les réparations de l'équipement rédigés dans la langue en vigueur dans le pays où l'équipement sera utilisé.

- Alle die Schutzausrüstung betreffenden Angaben (Bezeichnung, Seriennummer, Kaufdatum, Einsatzbeginn, Name des Benutzers, Angaben zu Reparaturen und Inspektionen sowie Außerbetriebnahme) müssen in der Gerätekarte der jeweiligen Ausrüstung vermerkt werden. Für die Einträge auf der Gerätekarte ist der Betrieb verantwortlich, in dem das jeweilige Gerät benutzt wird. Die Karte füllt die im Betrieb für die Schutzausrüstung verantwortliche Person aus. Die Verwendung einer persönlichen Schutzausrüstung ohne eine ausgefüllte Gerätekarte ist untersagt.
- Wird das Gerät außerhalb seines Herkunftslandes verkauft, muss der Gerätelieferant dem Gerät eine Bedienungsanleitung, eine Wartungsanleitung und Angaben über die wiederkehrenden Inspektionen und Reparaturen des Gerätes in der Landessprache, in dem das Gerät zum Einsatz gebracht wird, beilegen.
- Die persönliche Schutzausrüstung muss unverzüglich außer Betrieb genommen werden, wenn irgendwelche Zweifel an ihrem Zustand oder ihrem ordnungsgemäßen Funktionieren aufkommen. Ein erneuter Einsatz des Gerätes darf erst wieder nach einer sorgfältigen Inspektion durch den Hersteller und dessen schriftlicher Tauglichkeitsbestätigung erfolgen.
- Die persönliche Schutzausrüstung muss außer Betrieb genommen und entsorgt (dauerhaft zerstört) werden, wenn sie am Auffangen eines Absturzes beteiligt war.
- Nur ein Auffanggurt gemäß EN 361 ist die einzige zulässige Körperhaltevorrichtung, die innerhalb einer persönlichen Absturzsicherungsausrüstung verwendet werden darf.
- Das Absturzsicherungssystem darf nur an den mit dem Großbuchstaben "A" markierten Aufhängepunkten (Klemmen, Schlaufen) des Auffanggurtes befestigt werden.
- Der Anschlagpunkt (Die Anschlageinrichtung) des Absturzsicherungsgeschützes muss eine stabile Konstruktion und eine Position haben, um die Möglichkeit eines Falls einzuschränken und den Weg des freien Falles zu begrenzen. Der Verankerungspunkt des Gerätes muss sich oberhalb des Arbeitsbereichs des Benutzers befinden. Die Gestaltung und Bauweise des Verankerungspunktes der Ausrüstung müssen eine stabile Verbindung der Ausrüstung gewährleisten und verhindern, dass sie sich ungewollt lösen kann. Die Verwendung von zertifizierten und gekennzeichneten Geräteanschlagpunkten gemäß EN 795 wird empfohlen. Zur Vermeidung eines Zusammenstoßens mit Gegenständen oder einer tieferen Ebene während des Auffangens eines Falles muss der Freiraum unterhalb des Arbeitsbereichs, an dem die persönliche Absturzsicherungsausrüstung eingesetzt wird, überprüft werden. Der Wert des erforderlichen Freiraumes unterhalb des Arbeitsplatzes ist in der Bedienungsanleitung der Schutzausrüstung, die wir verwenden möchten, zu prüfen.
- bei der Verwendung der Vorrichtung muss gefährlichen Umständen, die die Funktionstüchtigkeit des Gerätes oder die Sicherheit des Benutzers beeinflussen können, besondere Aufmerksamkeit gewidmet werden. Dies gilt vor allem für die folgenden Aspekte:
 - Verknoten und Bewegungen der Seile über scharfe Kanten hinweg;
 - Pendelabstürze;
 - elektrische Leitfähigkeit;
 - diverse Beschädigungen, wie Schnitte, Abrieb, Korrosion;
 - extreme Temperaturverhältnisse;
 - negative Auswirkungen von Witterungsverhältnissen;
 - die Wirkung von aggressiven Substanzen, Chemikalien, Lösungsmitteln, Säuren.
- Die persönliche Schutzausrüstung muss in Verpackungen transportiert werden, die sie vor Beschädigungen und dem Nasswerden schützen, z. B. in Taschen aus imprägniertem Gewebe oder in Stahl- oder Kunststoffkoffern bzw. -kisten.
- Die persönliche Schutzausrüstung ist so zu reinigen und zu desinfizieren, dass das Material (der Rohstoff), aus dem die Ausrüstung hergestellt ist, nicht beschädigt wird. Für die Textilien (Gurte, Seile) müssen Feinwaschmittel benutzt werden. Man kann sie von Hand oder in der Waschmaschine reinigen. Sie sind sorgfältig auszuspülen. Kunststoffteile sind nur mit Wasser zu reinigen. Das während der Reinigung oder während der Verwendung nass gewordene Gerät ist unter natürlichen Bedingungen und fern von Heizquellen sorgfältig zu trocknen. Metallteile und entsprechende Mechanismen (Federn, Scharniere, Klinken usw.) können für eine Verbesserung ihrer Funktionsfähigkeit ab und zu leicht geschmiert werden.
- Die persönliche Schutzausrüstung muss locker verpackt, in gut belüfteten, trockenen Räumen, geschützt vor Lichteinstrahlung, UV-Strahlen, Staub, scharfkantigen Gegenständen, extremen Temperaturen und korrosiven Substanzen gelagert werden.

GERÄTEKARTE

Der Betrieb, in dem das Gerät eingesetzt wird, ist für die Einträge in der Gerätekarte verantwortlich. Die Gerätekarte ist vor der ersten Ausgabe des Gerätes auszufüllen, das von einer kompetenten Person verwendet werden, die für Schutzausrüstungen im Betrieb verantwortlich ist. Informationen über die werkseigenen wiederkehrenden Inspektionen, Reparaturen und den Grund für die Außerbetriebnahme des Gerätes werden von einer kompetenten Person eingetragen, die im Betrieb für die wiederkehrenden Inspektion der Schutzausrüstungen verantwortlich ist. Die Gerätekarte ist für die Dauer der Nutzung des Gerätes aufzubewahren. Die persönliche Schutzausrüstung darf nicht ohne ausgefüllte Gerätekarte verwendet werden.

GERÄTEMODELL UND -TYP		TEILE-NUMMER			
SERIENNUMMER		HERSTELLUNGSDATUM			
BENUTZERNAME					
KAUFDATUM		DATUM DER INBETRIEBNAHME			
WIEDERKEHRENDE INSPEKTIONEN UND WARTUNGEN					
	DATUM DER INSPEKTION	GRÜNDE FÜR DIE INSPEKTION/ REPARATUR	ERFASSTE SCHÄDEN, DURCHGEFÜHRTE REPARATUREN	VOR- NACHNAME UND UNTERSCHRIFT DER VERANTWÖRTLICHEN PERSON	DATUM DER NÄCHSTEN INSPEKTION

Louis Reyners BV
Symon Spiersweg 13a
1506 RZ, Zaandam, The Netherlands
tel. +31 (0)756504750, fax +31 (0)756504760, www.lr.nl

Notified body, at which the European certification was issued and which supervises the production of the equipment:
APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon
CS-60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16, France - No. 0082
PRODUCENT: PROTEKT, 93-403 LODZ, ul. Starorudzka 9, POLAND

ed-1/25.10.2018

Bedienungsanleitung



VOR DEM EINSATZ
DER AUSRÜSTUNG
SORGFÄLTIG DURCHLESEN

CE 0082
EN 353-2:2002

MITLAUFENDES AUFFANGGERÄT EINSCHLIESSLICH BEWEGLICHER FÜHRUNG

Auffanggerät Ref.-Nummer: AC 040
Führung Ref.-Nummer: AC 200 XX



GERÄTEBESCHREIBUNG

Das AC 040 ist eine mitlaufendes Auffanggerät auf beweglicher Führung, das Teil der persönlichen Schutzausrüstung gegen Absturz ist. Das Gerät entspricht der EN 353-2. AC 040 kann nur mit Polyesterführungen (Arbeitsseilen) von 12 mm Durchmesser verwendet werden, die mit der Referenznummer AC 200 XX gekennzeichnet sind. Das AC 040 kann nur zum Schutz eines einzelnen Benutzers verwendet werden. Das max. Gewicht des Benutzers beträgt 140 kg.

KENNZEICHNUNGEN:

Seilgreifer (Auffanggerät):



Pfeil zur korrekten Positionierung des Seilgreifers auf der Führung (dem Arbeitsseil)

MITLAUFENDES AUFFANGGERÄT — Gerätetyp

AC 040

Referenznummer des

CE 0082

CE-Kennzeichnung und Nummer der notifizierten Stelle, die die Herstellung der Ausrüstung kontrolliert

EN 353-2:2002

Nummer und Jahr der Europäischen Norm, mit der das Gerät konform ist.

Herstellungsdatum: MM.JJJJ — Monat und Jahr der Herstellung

Seriennummer: XXXXXXXX — Seriennummer des Gerätes

NUR FÜR ø12 mm SEILE
REF.: AC 200 XX

— Bezeichnung der Seile zu sein wird mit dem Seilgreifer AC 040 verwendet



Vorsicht! Lesen Sie vor dem Gebrauch diese Bedienungsanleitung

Max. 140 kg — maximal zulässiges Gewicht des Benutzers



— Bezeichnung des Geräteherstellers oder Händlers

Arbeitsseil

Arbeitsseil

— Gerätetyp

AC 200 XX

Referenznummer des

DIAMETER: ø12 mm — Durchmesser der Leine

Länge: xx m

— Länge der Leine

CE 0082

CE-Kennzeichnung und Nummer der notifizierten Stelle, die die Herstellung der Ausrüstung kontrolliert

EN 353-2:2002

Nummer und Jahr der Europäischen Norm, mit der das Gerät konform ist.

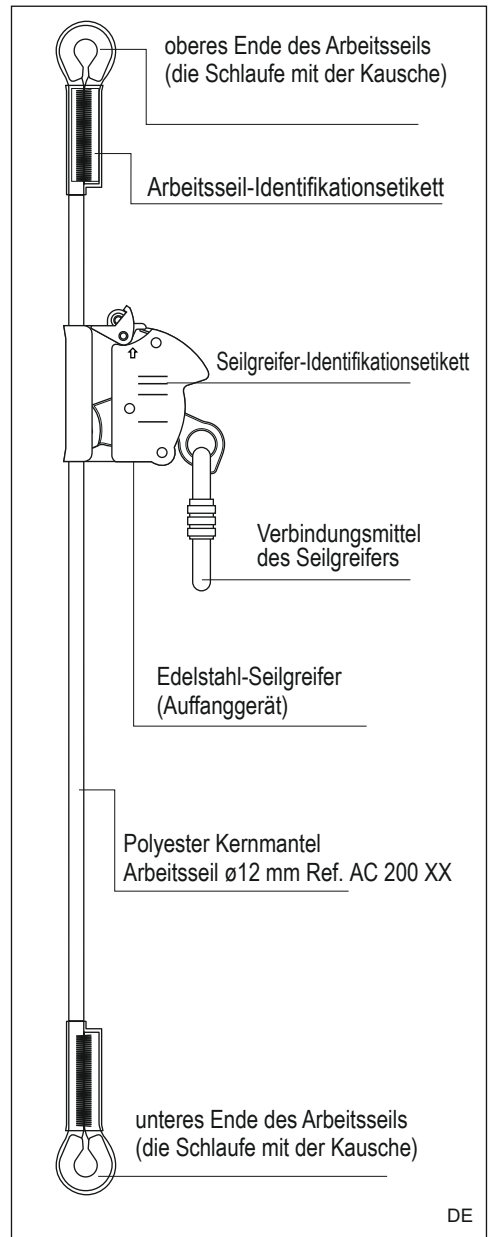
Herstellungsdatum: MM.JJJJ — Monat und Jahr der Herstellung

Seriennummer: XXXXXXXX — Seriennummer des Gerätes

Bezeichnung des Geräteherstellers oder Händlers



Vorsicht!
Lesen Sie vor dem Gebrauch diese Bedienungsanleitung



Wiederkehrende Inspektionen

Das AC 040 ist alle 12 Monate ab der Erstgebrauchnahme zu überprüfen.

Die wiederkehrenden Inspektionen sind ausschließlich von einer Person durchzuführen, die über entsprechende Kenntnisse und Erfahrungen hinsichtlich wiederkehrender Inspektionen von persönlicher Schutzausrüstung verfügt. In Abhängigkeit von den jeweiligen Arbeiten und dem Arbeitsumfeld kann es erforderlich werden, die wiederkehrenden Inspektionen häufiger als alle 12 Monate durchführen zu lassen. Jede wiederkehrende Inspektion ist in der Gerätekarte der Ausrüstung zu vermerken.

Maximale Lebensdauer der Ausrüstung

Die Lebensdauer eines korrekt arbeitenden Seilgreifers ist unbegrenzt. Die maximale Lebensdauer des Arbeitsseils beträgt 10 Jahre ab dem Herstellungsdatum.

Außerbetriebnahme

Nach einer Absturzverhinderung oder wenn die Vorrichtung die Inspektion nicht besteht oder es irgendwelche Zweifel an ihrer Zuverlässigkeit gibt ist die komplette Vorrichtung (Seilgreifer + Arbeitsseil) sofort außer Betrieb zu nehmen und zu zerstören.

ACHTUNG: Die maximale Lebensdauer des AC 040 hängt von seiner Gebrauchsintensität und der Einsatzumgebung ab. Der Einsatz eines Seils unter erschwerten Bedingungen, in der Meeresumgebung, der Kontakt mit scharfen Kanten, die Einwirkung extremer Temperaturen oder aggressiver Stoffe usw. kann dazu führen, dass die Vorrichtung bereits nach einem Einsatz außer Betrieb genommen werden muss.

VERBINDEN DES ARBEITSSEILS MIT EINEM ANSCHLAGPUNKT EINER BAULICHEN EINRICHTUNG

Das Arbeitsseil ist am Anschlagpunkt einer baulichen Einrichtung mit einem Karabiner oder einer Anschlagvorrichtung nach EN 362 oder EN 795 anzuschließen. Die statische Festigkeit des Anschlagpunktes der baulichen Einrichtung muss mindestens 12 kN betragen. Die Form und der Aufbau des Anschlagpunktes der baulichen Einrichtung müssen ein selbstständiges Lösen der Führung verhindern. Es wird empfohlen, zugelassene und freigegebene Anschlagpunkte nach EN 795 einzusetzen.

MONTAGE DES SEILGREIFERS AM ARBEITSSEIL

1. Sicherungsverschluss drehen, Verriegelungshebel des Seilgreifers anheben.
2. Seilgreifer auf dem Arbeitsseil positionieren. Der auf dem Seilgreifer platzierte Pfeil muss zum oberen Seilende gerichtet sein.
3. Sicherungsverschluss und Verriegelungshebel lösen, um das Herausgleiten des Arbeitsseils zu verhindern.
4. Ovale Karabiner am Verriegelungshebel des Seilgreifers und anschließend an der Brustöse des Auffanggurtes anschließen. Stellen Sie sicher, dass der Verriegelungshebel eingerastet und verriegelt ist.
5. Das Verbindungsmittel des Seilgreifers muss an der Brust- oder Rückenöse des Auffanggurtes mit dem Großbuchstaben „A“ angeschlossen sein. Es wird empfohlen, den vorderen Befestigungspunkt zu verwenden. Der Auffanggurt muss den Anforderungen der EN 361 entsprechen.

Achtung:

Das durch die Verriegelungshebellose eingeführte Verbindungsmittel stellt eine zusätzliche Schutzmaßnahme gegen das versehentliche Lösen des Seilgreifers dar. Es ist unmöglich, den Seilgreifer vom Arbeitsseil abzunehmen, ohne den Karabiner von der Verriegelungshebellose zu entfernen.

Der Seilgreifer darf am Auffanggurt ausschließlich mit einem max. 12 cm langen Ovalkarabiner nach EN 362 ohne zusätzliche Elemente angeschlossen werden.

Es ist verboten, irgendwelche zusätzlichen Elemente zwischen dem Verbindungsmittel, dem Seilgreifer und der Befestigungsöse des Auffanggurtes anzuschließen.

ACHTUNG:

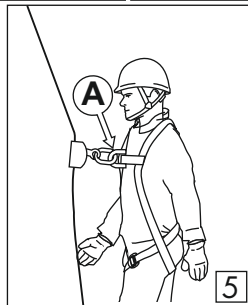
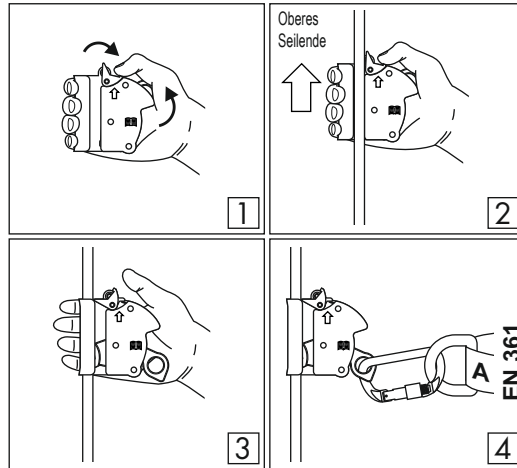
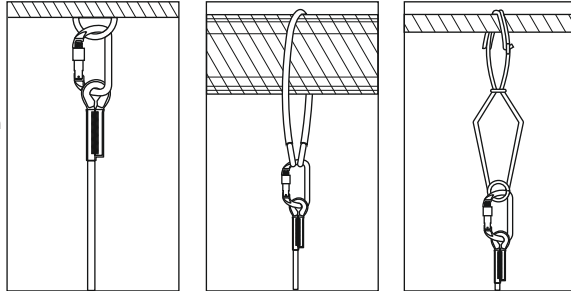
Vor jedem Gebrauch eines Absturzschutzsystems mit einem angeschlossenen AC 040 sind alle Elemente auf eine korrekte Verbindung miteinander und ein ungehindertes Funktionieren sowie auf die Erfüllung der Anforderungen folgender Normen zu prüfen:

- EN 361 – Persönliche Schutzausrüstungen gegen Absturz - Auffanggurte;

- EN 362 – für Verbindungselemente;

- EN 795 – für Anschlagvorrichtungen.

ACHTUNG: Beim Auf- und Absteigen während der ersten 2 Meter über der Bezugsebene ist es möglich, dass der Benutzer bei einem Absturz gegen eine Kollision mit dem Untergrund nicht richtig geschützt ist. Es muss deshalb bei den Arbeiten in derartigen Höhen besonders vorsichtig vorgegangen werden.



HAUPTGRUNDSÄTZE FÜR DEN EINSATZ DES AC 040

· Der erforderliche Freiraum unter den Füßen des Benutzers („H“) beträgt 3 m, um eine Kollision mit der Konstruktion oder dem Untergrund bei einem Absturz zu verhindern. Wird eine Führung (ein Arbeitsseil) mit einer Länge von mehr als 20 m eingesetzt, muss der Freiraum unterhalb des Benutzers um 5% der jeweiligen Führungslänge vergrößert werden.

· Das AC 040 ist für den vertikalen Einsatz bestimmt. Das Arbeitsseil ist am Anschlagpunkt zu befestigen, der sich direkt vertikal über dem Benutzer befindet. Die maximale betriebsbedingte vertikale Abweichung des Arbeitsseils beträgt 15°, wenn sich der Benutzer horizontal von dem am Anschlagpunkt der baulichen Einrichtung angeschlossenen Seil bewegt.

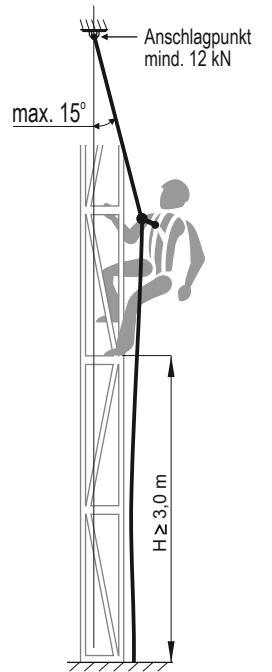
· Die mit einer persönlichen Schutzausrüstung gegen Absturz verbundene Vorrichtung muss gemäß der Gebrauchsanleitung des Herstellers und den folgenden geltenden Normen eingesetzt werden:

- EN 353-1, EN 353-2, EN 355, EN 354, EN 360 – für Auffanggeräte;

- EN 362 – für Verbindungselemente;

- EN 1496, EN 341 – Rettungsgeräte;

- EN 795 – für Anschlagvorrichtungen.



WESENTLICHE GRUNDSÄTZE FÜR DIE VERWENDUNG DER PERSÖNLICHEN SCHUTZAUSRÜSTUNG

- Die persönliche Schutzausrüstung darf nur von einer Person benutzt werden, die für ihren sicheren Gebrauch ausgebildet ist.
- Die persönliche Schutzausrüstung darf nicht von einer Person mit einem Gesundheitszustand verwendet werden, der die Sicherheit des Gerätebenutzers im Normal- oder Rettungsbetrieb beeinträchtigen könnte.
- Es muss ein Rettungsplan vorhanden sein, den man bei Bedarf anwenden kann.
- Es ist verboten, ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers irgendwelche Änderungen an der Ausrüstung vorzunehmen.
- Eine Reparatur des Gerätes darf nur vom Gerätehersteller oder seinem autorisierten Vertreter durchgeführt werden.
- Die persönliche Schutzausrüstung darf nicht für andere Zwecke als die, für die sie bestimmt ist, verwendet werden.
- Die persönliche Schutzausrüstung ist eine persönliche Ausrüstung und darf nur von einer einzigen Person benutzt werden.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass alle Elemente des Gerätes, die das Absturzsicherungssystem bilden, ordnungsgemäß zusammenarbeiten. Überprüfen Sie regelmäßig die Verbindungen und Übereinstimmungen der Gerätekomponenten, um ein unbeabsichtigtes Lockern oder Trennen zu vermeiden.
- Es ist verboten, Schutzausrüstungen zu verwenden, bei denen der Betrieb eines Bauteils durch den Betrieb eines anderen Bauteils gestört wird.
- Alle Komponenten der Absturzsicherungsausrüstung müssen den einschlägigen Vorschriften und Bedienungsanleitungen der Ausrüstung sowie folgenden geltenden Normen entsprechen:
 - EN 361 - für Auffanggurte
 - EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362 – für Absturzsicherungssysteme
 - EN 795 – für Anschlagvorrichtungen (ortsfixe Anschlagpunkte)
 - EN 358 – für Systeme zur Arbeitsplatzpositionierung oder zum Rückhalten
- Vor jeder Verwendung der persönlichen Schutzausrüstung muss eine gründliche Sichtprüfung der Ausrüstung durchgeführt werden, um ihren Zustand und ihre korrekte Funktion zu überprüfen. Die Sichtprüfung wird vom Benutzer des Gerätes durchgeführt.
- bei der Sichtprüfung sind alle Ausrüstungskomponenten zu überprüfen. Dabei ist insbesondere auf irgendwelche Beschädigungen, übermäßigen Verschleiß, Korrosion, Abrieb, Schnitte und Fehlfunktionen zu achten. Besondere Aufmerksamkeit sollte bei folgenden speziellen Geräten geschenkt werden:
 - bei Auffanggurten und Haltegurten auf die Schnallen, Einstellelemente, Anschlagpunkte (Anschlagsösen), Gurte, Nähte, Schlaufen;
 - bei Falldämpfern auf die Anschlagsschlaufen, Gurte, Nähte, das Gehäuse, die Verbindungselemente;
 - bei Stoffseilen und Stoffführungen auf das Seil, die Schlaufen, die Kauschen, die Einstellelemente, die Spießse;
 - bei Stahlseilen und Stahlführungen auf das Seil, die Drähte, die Klemmen, die Schlaufen, die Kauschen, die Verbindungselemente, die Einstellelemente;
 - bei Höhensicherungsgeräten auf das Seil bzw. das Gurtband, das ordnungsgemäße Funktionieren des Aufrollmechanismus und des Bremsmechanismus, das Gehäuse, den Falldämpfer, die Verbindungselemente;
 - bei mitlaufenden Auffanggeräten auf den Gerätekörper, das korrekte Gleiten auf der Führung, das Funktionieren des Blockademekanismus, die Rollen, die Schrauben und die Nieten, die Verbindungselemente, den Falldämpfer;
 - bei Verbindungselementen (Karabinerhaken) auf den Haken, die Nieten, die Klinke, das Funktionieren des Blockademekanismus.
- Mindestens einmal jährlich, nach jeweils 12 Monaten des Gebrauchs, muss die persönliche Schutzausrüstung außer Betrieb genommen werden, um sie einer gründlichen wiederkehrenden Inspektion zu unterziehen. Diese wiederkehrende Inspektion kann von einer Person durchgeführt werden, die am Arbeitsplatz für die wiederkehrende Prüfung von Schutzausrüstungen verantwortlich und in diesem Bereich ausgebildet ist. Die wiederkehrenden Inspektionen können auch vom Gerätehersteller oder von einer von ihm beauftragten Person bzw. einem von ihm beauftragten Unternehmen durchgeführt werden. Es müssen alle Elemente der Ausrüstung genau untersucht werden, indem besondere auf irgendwelche Beschädigungen, übermäßigen Verschleiß, Korrosion, Abrieb, Schnitte und ein nicht ordnungsgemäßes Funktionieren geachtet wird (siehe weiter oben).
- In einigen Fällen, in denen die Schutzausrüstung eine komplizierte und technisch anspruchsvolle Konstruktion aufweist, wie beispielsweise bei Höhensicherungsgeräten, dürfen die wiederkehrenden Inspektionen nur vom Gerätehersteller oder dessen Vertreter durchgeführt werden. Nach der Durchführung der wiederkehrenden Inspektion ist das Datum der nächsten Inspektion festzulegen.
- Die regelmäßigen wiederkehrenden Inspektionen sind für den Zustand und die Sicherheit des Benutzers, die von der vollkommenen Funktionstüchtigkeit und Stabilität der Ausrüstung abhängt, von größter Bedeutung.
- Bei der wiederkehrenden Inspektion ist die Lesbarkeit aller Kennzeichnungen der Schutzausrüstung (die Eigenschaft der jeweiligen Vorrichtung) zu überprüfen.